



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/21924
2 November 1990
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 2 НОЯБРЯ 1990 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Постоянный представитель новой Зеландии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое почтение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь приложить к настоящему по просьбе правительства Островов Кука сообщение относительно осуществления санкций в соответствии с резолюцией 661 (1990) Совета Безопасности.

Приложение

Вербальная нота Министерства иностранных дел Островов Кука
от 8 октября 1990 года на имя Генерального секретаря

Министерство иностранных дел правительства Островов Кука свидетельствует свое почтение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь сослаться на недавние решения Совета Безопасности Организации Объединенных Наций касательно мер, которые надлежит принимать в отношении Ирака, в частности резолюцию 661 (1990).

Хотя Острова Кука не являются членом Организации Объединенных Наций, Министерство иностранных дел хотело бы проинформировать Генерального секретаря о том, что правительство Островов Кука по своей воле, сообразно с соответствующей резолюцией Совета Безопасности и в поддержку ее положений приняло положения о санкциях Организации Объединенных Наций 1990 года (Ирак и Кувейт), текст которых прилагается к настоящему для сведения Генерального секретаря.

Добавление

Положения о санкциях Организации Объединенных Наций 1990 года
(Ирак и Кувейт)

УКАЗ В ИСПОЛНИТЕЛЬНОМ СОВЕТЕ

Аваруа, Раротонга, 2 октября 1990 года

Присутствовал: ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВО ПРЕДСТАВИТЕЛЬ КОРОЛЕВЫ
В ИСПОЛНИТЕЛЬНОМ СОВЕТЕ

ВО ИСПОЛНЕНИЕ положений Акта об Объединенных Нациях 1946 года, применяемых на Островах Кука, Его Превосходительство Представитель Королевы, действуя по рекомендации и с согласия Исполнительного совета, а также в целях придания силы резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, принятой в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций 6 августа 1990 года, постановляет осуществлять в отношении Ирака и Кувейта меры, предусмотренные в этой резолюции.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Название
2. Толкование

Запреты на импорт

3. Запрет на импорт товаров из Ирака или Кувейта
4. Применение Таможенного акта 1913 года в отношении запрета на импорт
5. Задержание запрещенного импорта и платежи по нему

Запреты на экспорт

6. Запрет на экспорт товаров в Ирак или Кувейт
7. Применение Таможенного акта 1913 года в отношении запрета на экспорт
8. Задержание запрещенного экспорта
9. Запрет на погрузку запрещенного экспорта на суда или самолеты
10. Право не предоставлять разрешения на выход судна или вылет самолета

Запреты на операции в отношении экспорта

11. Запрет на операции в отношении экспорта из Ирака или Кувейта
12. Запрет на содействие экспорту или переотправке товаров из Ирака или Кувейта

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Запреты на операции в отношении импорта

13. Запрет на операции в отношении импорта в Ирак или Кувейт
14. Запрет на содействие импорту товаров в Ирак или Кувейт

Запреты в отношении денежных средств, ценных бумаг и активов

15. Запрет в отношении передачи или доставки денежных средств или ценных бумаг
16. Запрет на операции с активами, денежными средствами или ценными бумагами на Островах Кука

Запрет на перевозку товаров

17. Запрет на перевозку товаров в Ирак или Кувейт или из них
18. Ответственность владельца, фрахтователя, капитана судна или командира экипажа самолета
19. Запрет в отношении регистрации судов по Акту о регистрации судов 1985 года

Разные постановления

20. Правонарушения
21. Согласие Министра юстиции на разбирательство в определенных случаях
22. Отсутствие последствий для Таможенного акта 1913 года

ПОЛОЖЕНИЯ

1. Название: Настоящие положения можно упоминать в качестве Положений о санкциях Организации Объединенных Наций 1990 года (Ирак и Кувейт).

2. Толкование:

1) В настоящих положениях, если контекст не требует иного, "подданный Островов Кука" означает:

а) лицо, принадлежащее к той части полинезийской расы, которая является коренным населением Островов Кука и включает любое лицо, являющееся потомком подданного Островов Кука;

б) лицо, постоянно проживающее на Островах Кука, по смыслу статьи 2 Акта о въезде, проживании и выезде 1971-1972 годов;

с) любое лицо, имеющее разрешение на проживание, по смыслу раздела 2 Акта о въезде, проживании и выезде 1971-1972 годов;

/...

"коллектор" и "контролер" имеют то же значение, что и в положениях Таможенного акта 1913 года, применяемых на Островах Кука;

"импортер" имеет то же значение, что и в положениях Таможенного акта 1913 года, применяемых на Островах Кука;

"денежные средства" включает:

а) банкноты и иную валюту, почтовые знаки и денежные переводы Островов Кука или любой другой страны;

б) простые и переводные векселя;

с) любое положительное сальдо на счете любого лица, независимо от того, находится этот счет на Островах Кука или за их пределами;

"самолет Островов Кука" означает любой самолет, который зарегистрирован или должен быть зарегистрирован на Островах Кука согласно положениям Акта о гражданской авиации 1964 года, применяемым на Островах Кука;

"судно Островов Кука" означает судно, зарегистрированное на Островах Кука или признанное законом Островов Кука в качестве судна, принадлежащего Островам Кука;

"ценные бумаги":

а) включает пай, акции, облигации, долговые обязательства, привилегированные акции, закладные, залоговые обеспечения, казначейские векселя, купоны или сертификаты для получения дивидендов или процентов, полисы страхования жизни и страхования-вклады, в какой бы валюте они ни были выражены и независимо от того, находятся ли они на Островах Кука или в каком бы то ни было другом месте; и

б) включает также любой документ или средство, с помощью которого может быть осуществлено право на собственность или выдачу каких-либо денежных средств или ценных бумаг либо на выплату процентов по ним; но

с) не включает простые и переводные векселя.

2) Любое упоминание в настоящих положениях о передаче каких-либо ценных бумаг включает упоминание о передаче ценных бумаг через посредство займа, залога, залога или поручительства, будь то в рамках общего права или по праву справедливости.

Запреты на импорт

3. Запрет на импорт товаров из Ирака или Кувейта.

1) Настоящим запрещается импорт на Острова Кука любых товаров, произведенных или прошедших обработку в Ираке или Кувейте.

2) Подраздел (1) настоящего раздела не применяется к каким бы то ни было товарам, в отношении которых Министр таможен удостоверяется в том, что они были экспортированы из Ирака или Кувейта не позже 6 августа 1990 года.

4. Применение Таможенного акта 1913 года в отношении запрета на импорт. Все положения Таможенного акта 1913 года, применяемые на Островах Кука, о запретах на импорт (за исключением положений о денежных штрафах в разделе 46(5) Таможенного акта 1913 года) распространяются на товары, импорт которых запрещен разделом 3 настоящих положений, во всех отношениях, как если бы импорт этих товаров был запрещен по разделу 46 Таможенного акта 1913 года, применяемого на Островах Кука.

5. Задержание запрещенного импорта и платежи по нему.

1) Если коллектор имеет основания подозревать, что какие бы то ни было товары, импортированные на Острова Кука, являются товарами, импорт которых запрещен разделом 3 настоящих положений, он или она может задержать эти товары.

2) Импортёр каких-либо подобных товаров, платежи по которым не были произведены, переводит закупочную цену этих товаров на целевой банковский счет, которым в соответствии с частью IX Акта о государственных финансах и запасах 1987 года распоряжается Министерство таможен.

3) В случае, когда какие-либо подобные товары были импортированы на Острова Кука до вступления настоящих положений в силу и платежи по этим товарам не произведены или произведены не полностью, все денежные средства, подлежащие выплате импортёром за эти товары, переводятся на счет, упомянутый в подразделе (2) настоящего раздела, причем иного не допускается.

4) Всеми денежными средствами на вышеуказанном счету распоряжается Министр финансов.

5) Денежные средства, переводимые на вышеуказанный счет, не включают денежные средства, депонируемые для целей раздела 260 Таможенного акта 1913 года, применяемого на Островах Кука.

6) При возникновении спора относительно закупочной цены каких-либо подобных товаров, импортированных на Острова Кука, либо в отношении даты их закупки контролер может вынести решение по этому вопросу, и его решение является окончательным.

Запреты на экспорт

6. Запрет на экспорт товаров в Ирак или Кувейт. Настоящим запрещается экспорт, прямой или через посредников, любых товаров с Островов Кука в Ирак или Кувейт, за исключением случаев, когда на это имеется согласие Министра иностранных дел.

7. Применение Таможенного акта 1913 года в отношении запрета на экспорт. Все положения Таможенного акта 1913 года, применяемые на Островах Кука, о запретах на экспорт распространяются на товары, экспорт которых запрещен разделом 6 настоящих положений, во всех отношениях, как если бы экспорт этих товаров был запрещен в соответствии с разделом 47 Таможенного акта 1913 года, применяемого на Островах Кука.

8. Задержание запрещенного экспорта. Если коллектор имеет основания подозревать, что какие бы то ни было экспортируемые товары являются товарами, экспорт которых запрещен разделом 6 настоящих положений, он может задержать эти товары.

9. Запрет на погрузку запрещенного экспорта на суда или самолеты. Капитан судна или командир экипажа самолета не разрешает грузить на судно или самолет какие бы то ни было товары, экспорт которых запрещен разделом 6 настоящих положений, будучи осведомленным о том, что эти товары предназначаются для экспорта в нарушение этого положения.

10. Право не предоставлять разрешения на выход судна или вылет самолета. Коллектор может не предоставлять разрешения на выход какого-либо судна или вылет какого-либо самолета до тех пор, пока на борту этого судна или самолета находятся какие бы то ни было товары, в отношении которых этому коллектору известно, что их экспорт запрещен разделом 6 настоящих положений.

Запреты на операции в отношении экспорта

11. Запрет на операции в отношении экспорта из Ирака или Кувейта.

1) Никакое лицо на Островах Кука и никакой подданный Островов Кука где-либо за пределами Островов Кука не производят какой-либо продажи, передачи, перевозки или доставки каких-либо товаров или иных операций с какими-либо товарами и не участвуют в таких операциях, зная, что эти товары экспортируются, экспортированы или предназначены для экспорта из Ирака или Кувейта.

2) Несмотря на какие бы то ни было положения подраздела (1) настоящего раздела, при проведении судебного разбирательства по обвинению в правонарушении применительно к такому положению исчерпывающим средством защиты является доказательство того, что эти товары были экспортированы из Ирака или Кувейта не позже 6 августа 1990 года.

12. Запрет на содействие экспорту или переправке товаров из Ирака или Кувейта. Никакое лицо на Островах Кука и никакой подданный Островов Кука где-либо за пределами Островов Кука не совершают каких-либо действий, зная, что эти действия способствуют и рассчитаны на оказание содействия экспорту из Ирака или Кувейта любых товаров или переправке любых товаров, экспортированных из Ирака или Кувейта.

Запреты на операции в отношении импорта

13. Запрет на операции в отношении импорта в Ирак или Кувейт. За исключением тех случаев, когда имеется согласие Министра иностранных дел, никакое лицо на Островах Кука и никакой подданный Островов Кука где-либо за пределами Островов Кука не производят какой-либо продажи, передачи, перевозки или доставки каких-либо товаров или иных операций с какими-либо товарами и не участвуют в таких операциях, зная, что:

а) они предназначены для импорта в Ирак или Кувейт; либо

б) они будут поставлены или доставлены какому-либо лицу в Ираке или Кувейте или по его заказу; либо

с) они будут использованы для целей какой-либо коммерческой деятельности, осуществляемой в Ираке или Кувейте либо по указаниям из Ирака или Кувейта.

14. Запрет на содействие импорту товаров в Ирак или Кувейт. За исключением тех случаев, когда имеется согласие Министра иностранных дел, никакое лицо не осуществляет каких бы то ни было действий, зная, что эти действия способствуют или рассчитаны на оказание содействия импорту каких-либо товаров в Ирак или Кувейт.

Запреты в отношении денежных средств, ценных бумаг и активов

15. Запрет в отношении передачи или доставки денежных средств или ценных бумаг. За исключением тех случаев, когда имеется согласие Министра финансов, никакое лицо на Островах Кука и никакой подданный Островов Кука где-либо за пределами Островов Кука не осуществляет пересылки, передачи или доставки и не содействует пересылке, передаче или доставке, прямой или через посредников, каких-либо денежных средств или ценных бумаг:

- a) правительству Ирака; либо
- b) в интересах правительства Ирака; либо
- c) какому-либо коммерческому предприятию, промышленному предприятию или предприятию общественного пользования в Ираке или Кувейте; либо
- d) в интересах какого-либо коммерческого предприятия, промышленного предприятия или предприятия общественного пользования в Ираке или Кувейте; либо
- e) в интересах какого-либо лица в Ираке или Кувейте; либо
- f) в интересах какой-либо коммерческой деятельности, осуществляемой в Ираке или Кувейте либо по указаниям из Ирака или Кувейта.

16. Запрет на операции с активами, денежными средствами или ценными бумагами на Островах Кука. За исключением случаев, когда имеется согласие Министра финансов, никакое лицо не осуществляет передачи, оплаты, продажи, переуступки, ликвидации или иных операций в отношении каких-либо активов, денежных средств или ценных бумаг, зная, что эти активы, денежные средства или ценные бумаги содержатся на Островах Кука:

- a) правительством Ирака или правительством Кувейта; либо
- b) какими-либо агентствами или органами, контролируемые правительством Ирака или правительством Кувейта.

Запрет на перевозку товаров

17. Запрет на перевозку товаров в Ирак или Кувейт или из них.

1) настоящий раздел применяется к:

- a) любому судну Островов Кука;

b) любому самолету Островов Кука;

c) любому иному судну или самолету, которые в данный период времени зафрахтованы каким-либо лицом, являющимся подданным Островов Кука или юридическим лицом, зарегистрированным или учрежденным в соответствии с законом Островов Кука.

2) Без ущерба для общего характера вышеизложенных норм настоящих положений никакое судно или самолет, к которому применяется настоящий раздел, не используются для перевозки каких-либо товаров:

a) если эти товары экспортируются или экспортированы из Ирака или Кувейта; либо

b) если перевозка осуществляется, полностью или частично, из какого-либо пункта за пределами Ирака или Кувейта в какой-либо пункт назначения в Ираке или Кувейте либо какому бы то ни было лицу для целей какой-либо коммерческой деятельности, осуществляемой в Ираке или Кувейте либо по указаниям из Ирака или Кувейта.

3) Ничто в подразделе 2а настоящего раздела не применяется в случае, если доказано, что товары были экспортированы из Ирака или Кувейта не позже 6 августа 1990 года.

4) Ничто в настоящем разделе не применяется к какой-либо перевозке товаров, в отношении которой было дано согласие Министра иностранных дел по какому-либо иному пункту настоящих положений.

18. Ответственность владельца, фрахтователя, капитана судна или командира экипажа самолета.

1) Если судно или самолет используется в нарушение раздела 17(2а) настоящих положений, то:

a) в случае с судном или самолетом Островов Кука владелец и капитан судна или, в зависимости от обстоятельств, владелец и командир экипажа самолета; либо

b) в случае с любым другим судном или самолетом фрахтователь судна или самолета и, если капитан судна или командир экипажа самолета являются подданными Островов Кука, такой капитан или командир экипажа считаются виновными в совершении правонарушения применительно к настоящим положениям, если он или она не докажут, что он или она не знали и не имели никаких оснований полагать, что эти товары экспортируются или экспортированы из Ирака или Кувейта.

2) Если какое-либо судно или самолет используются в нарушение раздела 17(2b) настоящих положений, то:

a) в случае с судном или самолетом Островов Кука владелец и капитан судна или, в зависимости от обстоятельств, владелец и командир экипажа самолета; либо

b) в случае с любым другим судном или самолетом фрахтователь судна или самолета и, если капитан судна или командир экипажа самолета является подданным Островов Кука, такой капитан или командир экипажа считаются виновными в совершении правонарушения применительно к настоящим положениям, если он или она не докажут, что он или она не знали и не имели оснований полагать, что перевозка товаров осуществлялась, полностью или частично, из какого-либо пункта за пределами Ирака или Кувейта в какой-либо пункт назначения в Ираке или Кувейте либо какому бы то было лицу для целей какой-либо коммерческой деятельности, осуществляемой в Ираке или Кувейте либо по указаниям из Ирака или Кувейта.

3) В настоящем разделе термины "владелец" и "фрахтователь" в отношении су включают любое лицо, выступающее в качестве агента владельца или, в зависимости обстоятельств, агента фрахтователя.

19. Запрет в отношении регистрации судов по Акту о регистрации судов 1985 года. Никакое лицо на Остовах Кука и никакой подданный Островов Кука где-либо за пределами островов Кука не содействуют, прямо или через посредников, регистрации какого-либо судна по Акту о регистрации судов 1985 года:

- a) для правительства Ирака; либо
- b) в интересах правительства Ирака; либо
- c) для какого-либо коммерческого предприятия, промышленного предприятия и предприятия общественного пользования в Ираке или Кувейте; либо
- d) в интересах какого-либо коммерческого предприятия, промышленного предприятия или предприятия общественного пользования в Ираке или Кувейте; либо
- e) в интересах какого-либо лица в Ираке или Кувейте; либо
- f) в интересах какой-либо коммерческой деятельности, осуществляемой в Ираке или Кувейте либо по указаниям из Ирака или Кувейта.

Разные постановления

20. Правонарушения. Любое лицо совершает правонарушение в отношении настоящих положений или несет ответственность в надлежащем порядке по разделу 3 Акта об Объединенных Нациях 1946 года, применяемого на Островах Кука, если оно своими действиями нарушает или не соблюдает в каком бы то ни было отношении нормы настоящих положений.

21. Согласие Министра юстиции на разбирательство в определенных случаях. Судебное разбирательство и наказание в отношении какого бы то ни было лица, обвиняемого в совершении за пределами Островов Кука какого-либо правонарушения в отношении настоящих положений, производятся в каком бы то ни было суде лишь с согласия Министра юстиции и при подтверждении им необходимости возбуждения разбирательства в срочном порядке.

22. Отсутствие последствий для Таможенного акта 1913 года. Ничто в настоящих положениях не ограничивает и не затрагивает действия Таможенного акта 1913 года, применяемого на Островах Кука.

Исполняющий обязанности Секретаря Исполнительного совета

Применение настоящих положений входит в круг ведения Министерства иностранных дел.

ПО УКАЗАНИЮ:

Т. КАПИ, Правительственная типография, Паротонга, Острова Кука, 1990 год.
